

Distributore video passivo al piano

Description

L'art.692D è un distributore passivo al piano. Il distributore può essere alloggiato dentro una scatola di derivazione o su barra DIN.

Caratteristiche

- Ciascuna delle 4 uscite derivate del distributore eroga al max 700mA;
- Il distributore eroga complessivamente sulle 4 uscite derivate e sull'uscita OUT non più di 1600 mA;
- Tensione minima all'uscita di ciascuna porta 24V;
- Attenuazione del segnale video: 0,2 dB (uscita OUT), 20 dB (uscite derivate);
- Temperatura di esercizio + 5 / + 40 °C.
- Dimensioni (Larghezza X Altezza X Profondità): 60x82x21 mm

Collegamenti e regolaggi

- Il collegamento dell'uscita 1A e 1B è obbligatorio per il buon funzionamento dell'impianto.
- Se le linee 2A - 2B, 3A - 3B, 4A - 4B vengono collegate, si devono togliere rispettivamente i jumper T2,T3, T4.
- Se non sono usate, lasciare inseriti i jumper T2, T3, T4.
- Se al morsetto OUT il montante prosegue, togliere il jumper TOUT.
- Sull'ultimo 692D del montante (morsetto OUT non è usato) il jumper TOUT deve essere inserito su 100 se uso cavo Elvox, 50 se uso cavo CAT5 a doppiini accoppiati.

Distributeur vidéo passif palier

Description

L'art. 692D est un distributeur passif à l'étage. Le distributeur peut être logé dans une boîte de dérivation ou sur un rail DIN.

Caractéristiques

- Chacune des 4 sorties dérivées du distributeur délivre au maximum 700 mA ;
- Le distributeur délivre au total un maximum de 1600 mA sur les 4 sorties dérivées et sur la sortie OUT ;
- Tension minimale sur la sortie de chaque port 24 V ;
- Atténuation du signal vidéo : 0,2 dB (sortie OUT), 20 dB (sorties dérivées) ;
- Température d'exercice +5 / +40 °C.
- Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) : 60x82x21 mm

Raccordements et réglages

- Le raccordement de la sortie 1A et 1B est obligatoire pour le fonctionnement correct de l'installation.
- Si les lignes 2A - 2B - 3A - 3B - 4A - 4B sont reliées, il faut retirer respectivement les cavaliers T2, T3, T4.
- Si elles ne sont pas utilisées, laisser les cavaliers T2, T3, T4 insérés.
- Si le montant continue à la borne OUT, retirer le cavalier TOUT.
- Sur le dernier art. 692D de la colonne montante (la borne OUT n'est pas utilisée), le cavalier TOUT doit être inséré sur 100 si l'on utilise un câble Elvox, sur 50 sur l'on utilise un câble CAT5 à paires torsadées.

Distribuidor vídeo passivo en planta

Descripción

El Art. 692D es un distribuidor pasivo en planta. El distribuidor se puede alojar en una caja de derivación o riel DIN.

Características

- Cada una de las 4 salidas derivadas del distribuidor suministra un máximo de 700 mA;
- El distribuidor suministra un total de 1600 mA como máximo en las 4 salidas derivadas y la salida OUT;
- Tensión mínima en la salida de cada puerto 24 V;
- Atenuación de la señal de video: 0,2 dB (salida OUT), 20 dB (salidas derivadas);
- Temperatura de ejercicio + 5 / + 40 °C.
- Medidas (Ancho x Alto x Fondo): 60x82x21 mm

Conexiones y configuraciones

- La conexión de la salida 1A y 1B es obligatoria para el correcto funcionamiento del equipo.
- Si se conectan las líneas 2A - 2B, 3A - 3B, 4A - 4B, hay que retirar respectivamente los puentes T2, T3, T4.
- Si no se utilizan, deje conectados los puentes T2, T3, T4.
- Si el montante sigue después del borne OUT, retire el puente TOUT.
- En el último 692D del montante (el borne OUT no se utiliza) el puente TOUT debe estar conectado a 100 si se utiliza el cable Elvox, a 50 si se utiliza el cable CAT5 con pares acoplados.

Παθητικός διανομέας εικόνας ορόφου

Περιγραφή

To προϊόν κωδ. 692D είναι ένας παθητικός διανομέας ορόφου. Ο διανομέας μπορεί να τοποθετηθεί μέσα σε κουτί διακλάδωσης ή πάνω σε ράβδο DIN.

Χαρακτηριστικά

- Καθεμία από τις 4 εξόδους διακλάδωσης του διανομέα παρέχει 700mA το μέγιστο.
- Ο διανομέας παρέχει έως 1600 mA συνολικά στις 4 εξόδους διακλάδωσης και στην έξοδο OUT.
- Ελάχιστη τάση στην έξοδο κάθε θύρας 24V.
- Εξασθένηση σήματος εικόνας: 0,2 dB (έξοδος OUT), 20 dB (έξοδοι διακλάδωσης).
- Θερμοκρασία λειτουργίας + 5 / + 40 °C.
- Διαστάσεις (Πλάτος x Ύψος x Βάθος): 60x82x21 mm

Συνδέσεις και ρυθμίσεις

- Η σύνδεση εξόδου 1A και 1B είναι υποχρεωτική για την καλή λειτουργία της εγκατάστασης.
- Εάν οι γραμμές 2A - 2B, 3A - 3B, 4A - 4B είναι συνδεδεμένες, πρέπει να αφαιρεθούν οι βραχιουκλωτήρες T2, T3, T4 αντίστοιχα.
- Εάν δεν χρησιμοποιούνται, αφίστε τους βραχιουκλωτήρες T2, T3, T4 συνδεδεμένους.
- Εάν στην επαφή κλέμας OUT η κεντρική γραμμή συνεχίζεται, αφαιρέστε τον βραχιουκλωτήρα TOUT.
- Στο τελευταίο 692D της κεντρικής γραμμής (η επαφή κλέμας OUT δεν χρησιμοποιείται), ο βραχιουκλωτήρας TOUT πρέπει να συνδεθεί στα 100 εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο Elvox, στα 50 εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο CAT5 με συνδεδεμένα ζεύγη.

Passive video distributor on landing

Description

Type 692D is a passive floor distributor. The distributor can be housed inside a junction box or on DIN rail.

Characteristics

- Each of the 4 outputs derived from the distributor supplies max 700mA;
- The distributor supplies no more than 1600 mA overall across the 4 derived outputs and on the OUT output;
- Minimum output voltage of each port 24V;
- Video signal attenuation: 0,2 dB (OUT output), 20 dB (derived outputs);
- Operating temperature + 5 / + 40 °C.
- Dimensions (Width x Height x Depth): 60x82x21 mm

Connections and settings

- Connection of output 1A and 1B is necessary for the installation to function correctly.
- If lines 2A - 2B, 3A - 3B, 4A - 4B are connected, then it is necessary to remove jumpers T2, T3, T4 respectively.
- If they are not used, leave jumpers T2, T3, T4 inserted.
- If the cable riser continues to the OUT terminal, remove the TOUT jumper.
- On the last 692D connected to the riser (OUT terminal is not used), the TOUT jumper must be inserted on 100 if using Elvox cable, or 50 if using CAT5 twisted pair cable.

Passiver Video-Etagenverteiler

Beschreibung

Der Art. 692D ist ein passiver Etagenverteiler. Der Verteiler kann in einer Abzweigdose oder auf einer DIN-Schiene installiert werden.

Technische Daten

- Jeder der 4 abgezweigten Ausgänge des Verteilers gibt max. 700mA ab;
- Der Verteiler gibt an den 4 abgezweigten Ausgängen und am OUT-Ausgang insgesamt nicht mehr als 1600 mA ab;
- Mindestspannung am Ausgang jeder Tür 24V;
- Dämpfung des Videosignals: 0,2 dB (Ausgang OUT), 20 dB (abgezweigte Ausgänge);
- Betriebstemperatur + 5 / + 40 °C.
- Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe): 60x82x21 mm

Anschlüsse und Einstellungen

- Für den einwandfreien Betrieb der Anlage ist der Anschluss des Ausgangs 1A und 1B zwingend erforderlich.
- Wenn die Leitungen 2A - 2B, 3A - 3B, 4A - 4B angeschlossen werden, müssen die Jumper T2, T3, T4 entfernt werden.
- Wenn sie nicht benutzt werden, die Jumper T2, T3, T4 eingesetzt lassen.
- Wenn an der Klemme OUT die Steigleitung weitergeführt wird, den Jumper TOUT entfernen.
- Am letzten Verteiler Art. 692D in der Steigleitung (Klemme OUT unbenutzt), muss der Jumper TOUT bei Verwendung des Elvox-Kabels in die Position 100, und bei Verwendung eines Cat5-Kabels in Position 50 eingesetzt werden.

Distribuidor vídeo passivo no andar

Descrição

O art. 692D é um distribuidor passivo no andar. O distribuidor pode estar dentro de uma caixa de derivação ou numa calha DIN.

Características

- Cada una das 4 saídas derivadas do distribuidor fornece no máximo 700mA;
- O distribuidor fornece um total não superior a 1600 mA nas 4 saídas derivadas e na saída OUT;
- Tensão mínima à saída de cada porta 24V;
- Atenuação do sinal de vídeo: 0,2 dB (saída OUT), 20 dB (saídas derivadas);
- Temperatura de funcionamento + 5 / + 40 °C.
- Dimensões (Largura x Altura x Profundidade): 60x82x21 mm

Ligações e configurações

- A ligação da saída 1A e 1B é obrigatória para o bom funcionamento da instalação.
- Se as linhas 2A - 2B, 3A - 3B, 4A - 4B forem ligadas, devem retirar-se respectivamente os jumpers T2, T3, T4.
- Se não forem usadas, deixe os Jumpers T2, T3, T4 inseridos.
- Se a coluna montante continuar no borne OUT, retire o puente TOUT.
- No último 692D da coluna montante (o borne OUT não é usado) o jumper TOUT deve ser inserido em 100, se se usar o cabo Elvox, 50 se se usar o cabo CAT5 com fios entrelaçados acoplados.

وزع فيديو سلي في الدور

الوصف

الم المنتج 692D هو وزع سالب للدور. يمكن وضع الموزع داخل عملية توزيع أو على عارضة DIN.

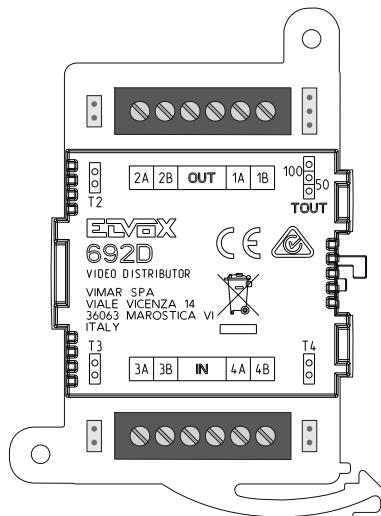
المواصفات

- كل من الخرجات الأربع المأهولة من الموزع توفر بحد أقصى 700 mA.
- يوفّر الموزع إجمالياً ما لا يزيد عن 1600 ملأ أمبير على الخارج الأربع المأهولة وعلى المخرج OUT: 24V.
- الحد الأدنى من المجهد عند مخرج كل منفذ: 0.2 درجة حرارة الشغيل، 2 درجة حرارة التمرين، 5 درجة حرارة الشغيل، 40 درجة مئوية.
- الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق): 60x82x21 ملم.
- توصيلات والإعدادات: 1A و 1B هو أمر إجباري لحسن تشغيل وآداء الشبكة.
- في حالة استعمال الخضراء 4A - 4B, 3A - 3B, 2A - 2B فإنه يجب على التوالي فصل ووصلات التمرين T2, T3, T4.
- إذا لم تكن مستخدمة، اترك وصلة التمرين T4, T2, T3 مدخلة.
- في حالة استخدام طرف التوصيل OUT غير مخسب (مخرج مأهولة)، افصل وصلة التمرين TOUT.
- على آخر 692D لوصلة الربط الرئيسية (طرف التوصيل OUT غير مخسب) يجب إدخال وصلة التمرين TOUT على 100 في حالة استخدام كابل CAT5 مزدوجة ومترنة، وعلى 50 في حالة استخدام كابل CAT5 بأسلاك مزدوجة ومترنة.

692D

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - ورقة الإرشادات متعددة اللغة - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών

- Vista frontale
- Vue avant
- Vista frontal
- Μπροστινή πλευρά
- Front view
- Frontansicht
- Vista frontal
- منظر أمامي



Legenda morsetti e collegamenti

IN	Ingresso montante Due Fili
OUT	Uscita montante Due Fili.
1A - 1B	Uscita verso citofono/videocitofono. Deve essere sempre utilizzata (collegata).
2A - 2B	Uscita verso citofono/videocitofono. Se non collegato vedi descrizione di T2
3A - 3B	Uscita verso citofono/videocitofono. Se non collegato vedi descrizione di T3
4A - 4B	Uscita verso citofono/videocitofono. Se non collegato vedi descrizione di T4
TOUT	Pin-strip a 3 vie. Il Jump va tolto se al morsetto OUT il montante continua. Deve essere inserito su 100Ω (default) o 50Ω se il 692D è l'ultimo della catena.
T2	Pin-strip a 2 vie. Con citofono o videocitofono collegati ai morsetti 2A e 2B, il jumper va tolto. Se sui morsetti non si collega nulla, lasciare inserito il jump.
T3	Pin-strip a 2 vie. Con citofono o videocitofono collegati ai morsetti 3A e 3B, il jumper va tolto. Se sui morsetti non si collega nulla, lasciare inserito il jump.
T4	Pin-strip a 2 vie. Con citofono o videocitofono collegati ai morsetti 4A e 4B, il jumper va tolto. Se sui morsetti non si collega nulla, lasciare inserito il jump.

Legend: terminals and connections

IN	Two-Wire cable riser input.
OUT	Two-Wire cable riser output.
1A - 1B	Output to interphone/monitor. Must always be used (connected).
2A - 2B	Output to interphone/monitor. If not connected see description of T2.
3A - 3B	Output to interphone/monitor. If not connected see description of T3.
4A - 4B	Output to interphone/monitor. If not connected see description of T4.
TOUT	3-pole pin-strip. The jumper must be removed if the cable riser continues to the OUT terminal. It must be inserted on 100 (default) or 50 if the 692D is the last distributor in the chain.
T2	2-pole pin-strip. With interphone or monitor connected to terminals 2A and 2B, the jumper must be removed. If nothing is connected on the terminals, leave the jumper inserted.
T3	2-pole pin-strip. With interphone or monitor connected to terminals 3A and 3B, the jumper must be removed. If nothing is connected on the terminals, leave the jumper inserted.
T4	2-pole pin-strip. With interphone or monitor connected to terminals 4A and 4B, the jumper must be removed. If nothing is connected on the terminals, leave the jumper inserted.

Légende bornes et raccordements

IN	Entrée montant Deux Fils
OUT	Sortie montant Deux Fils.
1A - 1B	Sortie vers poste d'appartement/moniteur. Doit toujours être utilisée (reliée).
2A - 2B	Sortie vers poste d'appartement/moniteur. Si non reliée, voir la description de T2
3A - 3B	Sortie vers poste d'appartement/moniteur. Si non reliée, voir la description de T3
4A - 4B	Sortie vers poste d'appartement/moniteur. Si non reliée, voir la description de T4
TOUT	Pin-strip à 3 voies. Le cavalier doit être enlevé si le montant continue à la borne OUT. Il doit être inséré sur 100 (par défaut) ou sur 50 si l'art. 692D est le dernier de la chaîne.
T2	Pin-strip à 2 voies. Avec poste d'appartement ou moniteur reliés aux bornes 2A et 2B, le cavalier doit être retiré. Si l'on ne relie rien sur les bornes, laisser le cavalier inséré.
T3	Pin-strip à 2 voies. Avec poste d'appartement ou moniteur reliés aux bornes 3A et 3B, le cavalier doit être retiré. Si l'on ne relie rien sur les bornes, laisser le cavalier inséré.
T4	Pin-strip à 2 voies. Avec poste d'appartement ou moniteur reliés aux bornes 4A et 4B, le cavalier doit être retiré. Si l'on ne relie rien sur les bornes, laisser le cavalier inséré.

Legende der Klemmen und Anschlüsse

IN	Eingang Due Fili Steigleitung
OUT	Ausgang Due Fili Steigleitung
1A - 1B	Ausgang zum Haustelefon/Monitor. Muss immer benutzt (angeschlossen) werden.
2A - 2B	Ausgang zum Haustelefon/Monitor. Wenn nicht angeschlossen siehe Beschreibung von T2
3A - 3B	Ausgang zum Haustelefon/Monitor. Wenn nicht angeschlossen siehe Beschreibung von T3
4A - 4B	Ausgang zum Haustelefon/Monitor. Wenn nicht angeschlossen siehe Beschreibung von T4
TOUT	Kontakteiste 3-polig. Der Jumper muss entfernt werden, wenn die Steigleitung an der Klemme OUT weitergeführt wird. Er muss an 100 Ω (Default), bzw. an 50 Ω eingesetzt werden, wenn der Verteiler Art. 692D der letzte in der Kette ist.
T2	Kontakteiste 2-polig. Mit an den Klemmen 2A und 2B angeschlossenem Haustelefon bzw. Monitor muss der Jumper entfernt werden. Wenn an den Klemmen nichts angeschlossen ist, den Jumper eingesteckt lassen.
T3	Kontakteiste 2-polig. Mit an den Klemmen 3A und 3B angeschlossenem Haustelefon bzw. Monitor muss der Jumper entfernt werden. Wenn an den Klemmen nichts angeschlossen ist, den Jumper eingesteckt lassen.
T4	Kontakteiste 2-polig. Mit an den Klemmen 4A und 4B angeschlossenem Haustelefon bzw. Monitor muss der Jumper entfernt werden. Wenn an den Klemmen nichts angeschlossen ist, den Jumper eingesteckt lassen.

Leyenda de bornes y conexiones

IN	Entrada montante Due Fili
OUT	Salida montante Due Fili.
1A - 1B	Salida hacia portero automático/videopuerto. Debe conectarse siempre.
2A - 2B	Salida hacia portero automático/videopuerto. Si no se conecta, véase la descripción de T2
3A - 3B	Salida hacia portero automático/videopuerto. Si no se conecta, véase la descripción de T3
4A - 4B	Salida hacia portero automático/videopuerto. Si no se conecta, véase la descripción de T4
TOUT	Pin-strip de 3 vias. El puente debe retirarse si el montante sigue después del borne OUT. Debe conectarse a 100 (por defecto) o 50 si el 692D es el último de la cadena.
T2	Pin-strip de 2 vias. Con portero automático o videopuerto conectado a los bornes 2A y 2B, el puente debe retirarse. Si no se conecta nada a los bornes, deje conectado el puente.
T3	Pin-strip de 2 vias. Con portero automático o videopuerto conectado a los bornes 3A y 3B, el puente debe retirarse. Si no se conecta nada a los bornes, deje conectado el puente.
T4	Pin-strip de 2 vias. Con portero automático o videopuerto conectado a los bornes 4A y 4B, el puente debe retirarse. Si no se conecta nada a los bornes, deje conectado el puente.

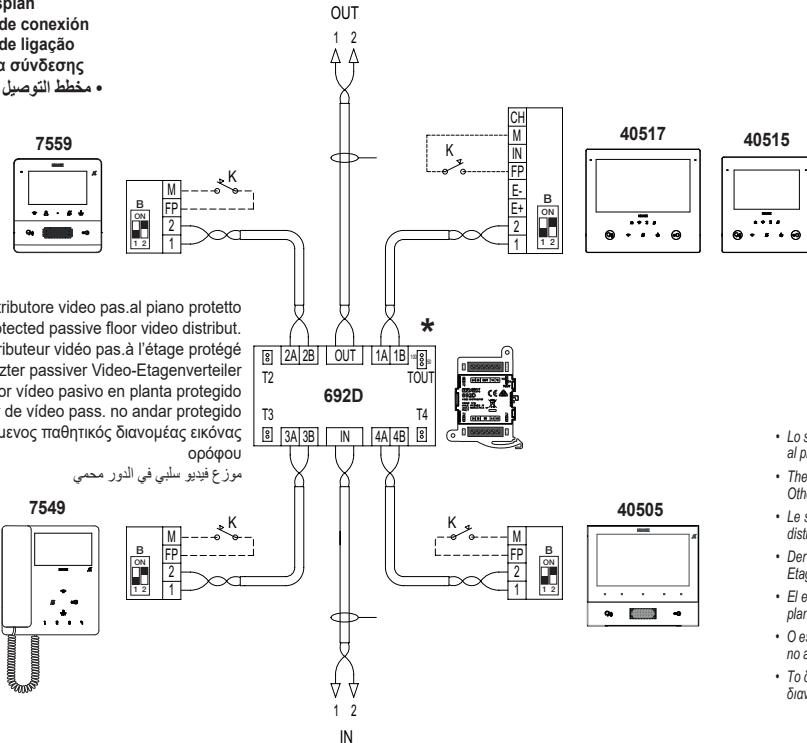
Legenda dos bornes e ligações

IN	Entrada da coluna montante Due Fili
OUT	Saída da coluna montante Due Fili.
1A - 1B	Saída para o telefone/monitor. Deve ser sempre utilizada (ligada).
2A - 2B	Saída para o telefone/monitor. Se não estiver ligado, consulte a descrição de T2
3A - 3B	Saída para o telefone/monitor. Se não estiver ligado, consulte a descrição de T3
4A - 4B	Saída para o telefone/monitor. Se não estiver ligado, consulte a descrição de T4
TOUT	Pin-strip de 3 vias. O Jumper deve ser retirado se a coluna montante continuar no borne OUT. Deve ser inserido em 100 (por defeito) ou 50 se o 692D for o último da cadeia.
T2	Pin-strip de 2 vias. Com o telefone ou o monitor ligados aos bornes 2A e 2B, o jumper deve ser retirado. Se não ligar nada nos bornes, deixe o jumper inserido.
T3	Pin-strip de 2 vias. Com o telefone ou o monitor ligados aos bornes 3A e 3B, o jumper deve ser retirado. Se não ligar nada nos bornes, deixe o jumper inserido.
T4	Pin-strip de 2 vias. Com o telefone ou o monitor ligados aos bornes 4A e 4B, o jumper deve ser retirado. Se não ligar nada nos bornes, deixe o jumper inserido.

Επεξήγηση επαφών κλέμας και συνδέσεων	
IN	Είσοδος κεντρικής γραμμής Due Fili
OUT	Έξοδος κεντρικής γραμμής Due Fili.
1A - 1B	Έξοδος προς θυροπλέφωνο/θυροτηλεόραση. Πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα (συνδεδεμένη).
2A - 2B	Έξοδος προς θυροπλέφωνο/θυροτηλεόραση. Εάν δεν είναι συνδεδεμένη, βλ. περιγραφή για T2
3A - 3B	Έξοδος προς θυροπλέφωνο/θυροτηλεόραση. Εάν δεν είναι συνδεδεμένη, βλ. περιγραφή για T3
4A - 4B	Έξοδος προς θυροπλέφωνο/θυροτηλεόραση. Εάν δεν είναι συνδεδεμένη, βλ. περιγραφή για T4
TOUT	Pin-strip 3 ή 4 οδών. Ο βραχιουκλωτήρας πρέπει να αφαιρεθεί εάν στην επαφή κλέμας OUT η κεντρική γραμμή συνεχίζεται. Πρέπει να συνδέεται στην 100Ω (προετοιμασία) ή στα 50Ω εάν το 692D είναι το τελευταίο της αλισθάσας.
T2	Pin-strip 2 οδών. Με θυροπλέφωνο ή θυροτηλεόραση συνδεδεμένη στις επαφές κλέμας 2A και 2B, ο βραχιουκλωτήρας πρέπει να αφαιρεθεί. Εάν στις επαφές κλέμας δεν συνδέεται τίποτα, αφήστε τον βραχιουκλωτήρα συνδεδεμένο.
T3	Pin-strip 2 οδών. Με θυροπλέφωνο ή θυροτηλεόραση συνδεδεμένη στις επαφές κλέμας 3A και 3B, ο βραχιουκλωτήρας πρέπει να αφαιρεθεί. Εάν στις επαφές κλέμας δεν συνδέεται τίποτα, αφήστε τον βραχιουκλωτήρα συνδεδεμένο.
T4	Pin-strip 2 οδών. Με θυροπλέφωνο ή θυροτηλεόραση συνδεδεμένη στις επαφές κλέμας 4A και 4B, ο βραχιουκλωτήρας πρέπει να αφαιρεθεί. Εάν στις επαφές κλέμας δεν συνδέεται τίποτα, αφήστε τον βραχιουκλωτήρα συνδεδεμένο.

لوحة التعريف بأطراف التوصيل والوصلات	
.Due Fili	مدخل وصلة الرابط الرئيسية IN
.Due Fili	مخرج وصلة الرابط الرئيسية OUT
مخرج نحو جهاز الاترتكم/الاترتكم فيديو إذا لم يكن موصولاً، يجُب استخدامه دائمًا (موصول).	1A - 1B
مخرج نحو جهاز الاترتكم/الاترتكم فيديو إذا لم يكن موصولاً، انظر وصف T2.	2A - 2B
مخرج نحو جهاز الاترتكم/الاترتكم فيديو إذا لم يكن موصولاً، انظر وصف T3.	3A - 3B
مخرج نحو جهاز الاترتكم/الاترتكم فيديو إذا لم يكن موصولاً، انظر وصف T4.	4A - 4B
على Pin-strip 3 به 4 ماقف. يجب إزالة ماقف التمرير إذا كان وصلة الرابط الرئيسية مستمرة التوصيل بوصلة الرابط الرئيسية. يجب إدخاله هناك شوء موصول بطريق التوصيل، اترك وصلة التمرير مدخلة.	TOUT
هناك شوء موصول بطريق التوصيل، اترك وصلة التمرير 2A و 2B، يجب فصل وصلة التمرير. إذا لم يكن هناك شوء موصول بطريق التوصيل، اترك وصلة التمرير مدخلة.	T2
هناك شوء موصول بطريق التوصيل، اترك وصلة التمرير 3A و 3B، يجب فصل وصلة التمرير. إذا لم يكن هناك شوء موصول بطريق التوصيل، اترك وصلة التمرير مدخلة.	T3
هناك شوء موصول بطريق التوصيل، اترك وصلة التمرير 4A و 4B، يجب فصل وصلة التمرير. إذا لم يكن هناك شوء موصول بطريق التوصيل، اترك وصلة التمرير مدخلة.	T4

- Schema di collegamento
- Wiring diagram
- Schéma de raccordement
- Anschlussplan
- Esquema de conexión
- Esquema de ligação
- Διάγραμμα σύνδεσης
- مخطط التوصيل الرقمي المرجعي



Distributore video pas.al piano protetto
Protected passive floor video distribut.
Distributeur vidéo pas à l'étage protégé
Geschützter passiver Video-Etagenverteiler
Distribuidor video pasivo en planta protegido
Distribuidor de video pass. no andar protegido
Προστατευόμενος παθητικός διανομέας εικόνας ορόφου
موزع فيديو سلبي في الدور محمي

★ TERMINAZIONE BUS

Questa nota si applica a tutti i dispositivi della tecnologia Due Fili Plus dotati del "connettore o dip-switch di terminazione BUS" identificato dalla scritta serigrafica "ABC" e segnalato sugli schemi di collegamento con *.

Per il corretto adattamento della linea va effettuato il settaggio secondo la seguente regola:

Mantenere posizione "A" se il BUS entra ed esce dal dispositivo;

Spostarsi in posizione "B" (se cavo Elvox) oppure in posizione "C" (se cavo "CAT5" con i doppi accoppiati), se la linea del BUS "termina" nel dispositivo stesso.

"A" = NESSUNA TERMINAZIONE
"B" = TERMINAZIONE 100 ohm
"C" = TERMINAZIONE 50 ohm

IMPIANTI CON DISTRIBUTORE PASSIVO 692D

Utilizzare SEMPRE l'uscita 1 del distributore 692D (l'unica che non ha il ponticello di terminazione).

Per la terminazione dell'art. 692D:

Se le uscite "OUT", "2", "3" o "4" non vengono utilizzate, MANTERENERE il ponticello sul connettore "TOUT", "T2", "T3" o "T4". Il ponticello "TOUT" di default è in posizione "100" (cavo Elvox), posizionarlo su "50" solo se si utilizza un cavo CAT5 con i doppi accoppiati.

★ BUS TERMINATION

This note applies to all devices with Due Fili Plus technology equipped with "BUS termination connector or dip-switch", which is identified by the screen-printed letters "ABC" and marked on the wiring diagrams with *.

For correct adaptation of the line, make the setting according to the following rule:

Maintain position "A" if the BUS enters and exits from the device;

Move to position "B" (if Elvox cable) or to position "C" (if CAT5 twisted pair cable) if the BUS line terminates in the device itself.

"A" = NO TERMINATION
"B" = TERMINATION 100 ohm
"C" = TERMINATION 50 ohm

INSTALLATIONS WITH PASSIVE DISTRIBUTOR 692D

ALWAYS use output 1 on distributor type 692D (the only one that has no termination jumper).

For termination of type 692D:

If outputs "OUT", "2", "3" or "4" are not used, KEEP the jumper on the "TOUT", "T2", "T3" or "T4" connector. The default "TOUT" connector is in the "100" position (Elvox cable), position it to "50" only if using a CAT5 twisted pair cable.

★ TERMINAISON BUS

Cette remarque concerne tous les dispositifs de la technologie Due Fili Plus dotés du « connecteur ou du commutateur de terminaison du bus » identifié par « ABC » et indiqué sur les schémas par un *.

Pour l'adaptation correcte de la ligne, procéder au réglage selon la règle ci-après :

Conserver la position « A » si le Bus entre et sort du dispositif ;

Déplacer sur la position « B » (câble Elvox) ou sur la position « C » (câble « CAT5 » à paires torsadées), si la ligne du Bus « arrive » au dispositif.

"A" = AUCUNE TERMINAISON
"B" = TERMINAISON 100 ohm
"C" = TERMINAISON 50 ohm

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR PASSIF 692D

UTILISER TOUJOURS la sortie 1 du distributeur 692D (la seule qui n'a pas le pontet de terminaison).

Pour la terminaison de l'art. 692D :

si toutes les sorties "OUT", "2", "3" ou "4" ne sont pas utilisées, MAINTENIR le pontet sur le connecteur "TOUT", "T2", "T3" ou "T4". Le pontet "TOUT" par défaut est en position "100" (câble Elvox), le positionner sur "50" uniquement si l'on utilise un câble CAT5 à paires torsadées.

K - Pulsante di chiamata fuoriporta

X - Cavo 732H.E, 732I.E (Due Fili Twisted)

K - Door call button

X - Cable 732H.E, 732I.E (Twisted Pair)

K - Bouton d'appel palier

X - Câble 732H.E, 732I.E (Deux Fils Torsadés)

K - Etagenruftaster

X - Kabel 732H.E, 732I.E (Zwei verdrillte Drähte)

K - Tecla de llamada desde fuera de la puerta

X - Cable 732H.E, 732I.E (Dos hilos trenzados)

K - Botão de chamada de patamar

X - Cabo 732H.E, 732I.E (Due Fili Entrancados)

K - Μποτόυτον κλήσης από εξώπορτα

X - Καλώδιο 732H.E, 732I.E (Συνεστραμμένο Due Fili)

- زر المكالمة من خارج الباب

- K - Κλήσης εξώπορτα Due Fili 732H.E, 732I.E - X

• Lo schema di collegamento si riferisce ad un impianto videocitofonico ad un montante e distributore al piano. Altre configurazioni si trovano nel manuale Due fili Plus.

• The wiring diagram refers to a video door entry installation with one cable riser and floor distributor. Other configurations can be found in the Due fili Plus manual.

• Le schéma de raccordement se réfère à une installation visiophonique à une colonne montante et distributeur à l'étage. D'autres configurations se trouvent dans le manuel Due fili Plus.

• Der Anschlussplan bezieht sich auf eine Videotürsprechsanlage mit einer Steigeleitung und einem Etagenverteiler. Andere Konfigurationen befinden sie im Due fili Plus Handbuch.

• El esquema de conexión se refiere a un equipo de videopuerto con un montante y distribuidor en planta. Otras configuraciones se encuentran en el manual Due fili Plus.

• O esquema de ligação refere-se a uma instalação de vídeo com uma coluna montante e distribuidor no andar. Há outras configurações podem ser consultadas no manual do Due fili Plus.

• Το διάγραμμα σύνδεσης αναφέρεται σε εγκατάσταση θυροπλέφωνος με μία κεντρική γραμμή και οδανούμα ορόφου. Άλλες διαμορφώσεις περιγράφονται στο εγχειρίδιο Due fili Plus.

• يشير مخطط التوصيل إلى شبكة إنتركم فيديو مزودة بمقاومة ثابتة وتوصيل موزع في الدور.

• Due fili Plus توفر معلومات تهيئة أخرى في تعليمات دليل

* TERMINACIÓN DEL BUS

Esta nota se aplica a todos los dispositivos con tecnología Due Fili Plus provistos de "conector o commutador DIP de terminación BUS" identificado por la serigráfia "ABC" y marcado en los esquemas de conexión con *.

Para la correcta adaptación de la línea hay que realizar la configuración según la regla siguiente:

Mantener la posición "A" si el BUS entra y sale del dispositivo;

Desplazar a la posición "B" (si el cable es Elvox) o bien a la posición "C" (si el cable es "CAT5" con los pares acoplados), si la línea del BUS "termina" en el propio dispositivo.

"A" = Ninguna TERMINACIÓN

"B" = TERMINACIÓN 100 ohmios

"C" = TERMINACIÓN 50 ohmios

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR PASIVO 692D

Utilice SIEMPRE la salida 1 del distribuidor 692D (la única que no tiene el conector puente de terminación).

Para la terminación del Art. 692D:

Si no se utilizan las salidas "OUT", "2", "3" o "4", mantenga el conector puente en el conector "TOUT", "T2", "T3" o "T4".

Por defecto, el conector puente "TOUT" está en posición "100" (cable Elvox): colóquelo en "50" solo si se utiliza un cable CAT5 con los pares acoplados.

* TERMINAÇÃO BUS

Esta nota aplica-se a todos os dispositivos da tecnologia Due Fili Plus dotados do "conector ou commutador DIP de terminação BUS" identificado pela marca serigráfica "ABC" e assinalado nos esquemas de ligação com *.

Para a adaptação correcta da linha deve fazer-se a configuração de acordo com a seguinte regra:

Mantenha a posição "A" se o BUS entrar e sair do dispositivo;

Desloque-se para a posição "B" (se for um cabo Elvox) ou para a posição "C" (se for um cabo "CAT5" com os pares entrelacados acoplados), se a linha do BUS "terminar" no próprio dispositivo.

"A" = NENHUMA TERMINAÇÃO

"B" = TERMINAÇÃO 100 ohm

"C" = TERMINAÇÃO 50 ohm

INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR PASSIVO 692D

Utilize SEMPRE a saída 1 do distribuidor 692D (a única que não tem a ponte de terminação).

Para a terminação do art. 692D:

Se as saídas "OUT", "2", "3" ou "4" não forem utilizadas MANTENHA o pino no conector "TOUT", "T2", "T3" ou "T4". Por defeito, a ponte "TOUT" está na posição "100" (cabos Elvox): coloque-o em "50" apenas se utilizar um cabo CAT5 com os pares de fios entrelacados acoplados.

* TERPMATISMO BUS

H η σημείωση αυτή ισχύει για όλους τους μηχανισμούς της τεχνολογίας Due Fili Plus που διαθέτουν «συνέδεση» ή dip-switch τερματισμού BUS», ο οποίος επισημαίνεται στην ηλεκτρονική με την ένδειξη «ABC» και αναγράφεται στα σχεδιαγράμματα συνέδεσης με την ένδειξη *.

Για τη σωστή προσαρμογή της γραμμής, η ρύθμιση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τον παρακάτω κανόνα:

Αφήστε τη γέφυρα στη θέση «A» σε περίπτωση εισδούση και εξόδου του BUS από τον μηχανισμό.

Μετακινήστε την στη θέση «B» (άντα πρόκειται για καλώδιο Elvox) ή στη θέση «C» (άντα πρόκειται για καλώδιο «CAT5» με τα ζεύγη συνδεδεμένα), εάν η γραμμή του BUS «τερματίζεται» στον ίδιο μηχανισμό.

«A» = ΚΑΝΕΝΑΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

«B» = ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ 100 Ohm

«C» = ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ 50 Ohm

نهاية الناقل
تطبق هذه الملاحظة على جميع الأجهزة العاملة بتكنولوجيا Due Fili Plus المزودة بـ "وصل" أو مفتاح إسقاط نهاية الناقل" والمحدد بواسطة الكاتبة المطبوعة "ABC" والمشار إليه على رسومات التوصيل بواسته *.

من أجل الكيفي الصحيح الخط، فإنه يجب تنفيذ الإعداد، وفقاً للقاعدة التالية:

الحظظ على الموضع "A" إذا كان الناقل يدخل ويخرج من الجهاز؛

الانتقال إلى الموضع "B" (في حالة الكابل Elvox أو إلى الموضع "C" (في حالة الكابل "CAT5" والأزواج مترنة)، إذا كان ناقل "B" ينتهي في الجهاز نفسه.

"A" = بدون نهاية طرفية

"B" = نهاية طرفية 100 أوم

"C" = نهاية طرفية 50 أوم

أنظمة ذات موزع سلبي 692D

استخدم دائمًا المفتاح 1 بالموصل 692D (الموحد الذي لا يحتوي على جسر نهاية طرفية).

النهاية الطرفية المنتج 692D:

إذا لم تستخدم المخارج "OUT" أو "2" أو "3" أو "4"، حافظ على الجسر على الموصى به "TOUT" أو "T2" أو "T3" أو "T4". يوجد

لا تضطرض على الموضع "TOUT" كابل "CAT5" إلا في حالة استخدام كابل مع الأزواج مترنة.

مترنة.



• Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

• Installation rules

Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

• Consignes d'installation

Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

• Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

• Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

• Regras de instalación

A instalación deve ser efectuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalación de material eléctrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.

• Κανονισμοί εγκατάστασης

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο πραστικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου έγκαθιστανται τα προϊόντα.

• قواعد التركيب

يجب أن يتم عملية التركيب على ידי فنيين مختصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بتوجيهات الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.

• Conformidad a las normas

Directiva sobre compatibilidad electromagnética.
Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.

• Conformidade normativa

Directiva EMC.

Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art. 33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.

• Συμμόρφωση με τα πρότυπα.

Οδηγία EMC.

Πρότυπα EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006-Αρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβου.

• مطابقة المعايير

التوجيه الأوروبي الخاص بالغلاف الكهرومنذلي (EMC).
القواعد الأوروبية-1 EN 61000-6-3. EN 61000-6-3.
النهاية طرفية الموصى به.

REACH (UE) رقم 1907/2006- المادة 33. قد يحتوي المنتج على أثر من الرصاص.

RAEE - Informazione agli utilizzatori. Il simbolo del contenitore barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

WEEE - Information for users. If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DEEE - Informations destinées aux utilisateurs. Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit à la fin de sa vie utile devra être déposé par séparation des autres déchets. L'utilisateur devra, donc, porter, déposer l'appareil à un centre municipal de tri des déchets électroniques et électro-nucléaires. En alternativa à la gestion autonome, est possible déposer gratuitement au distributeur le produit que se prévoit d'éliminer, lorsque la compra d'un novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos electrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, produtos electrónicos usados de tamanho inferior a 25 cm. A recolha seletiva de estes resíduos facilita o reciclagem do aparelho e os seus componentes, permite o tratamento e eliminação de forma compatível ao meio ambiente e evita possíveis efeitos perjudiciais para a natureza e a saúde das pessoas.

REEE - Informação para os utilizadores. O símbolo do contentor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respectiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em tri de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletro-nucléares. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos electrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos electrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compativel contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες. Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να απολέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή που έγινε φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του στα ειδικά δημόσια κέντρα διαφοροποιημένη συλλογής απόβλητων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτονόμη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παρόδηση της συσκευής προς απόρριψη στα διανομέα κατά την αγορά καινούριας, αντιτοπή συσκευής. Στους διανομέα ηλεκτρονικών προϊόντων καταστημάτων πάνω από 400 m², μπορείτε επίσης να παραδίδετε δωρεάν χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή γίνεται με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρρητικών για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εγκαίνια των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

• مخلفات الأجهزة المهميائية والإلكترونية (RAEE) - معلومات المستخدمين. رمز صندوق القمامه المنصوب الوارد على الجهاز يشير إلى المراكز البلدية المناسبة لجمع المخلفات الكهربائية والإلكترونية. وينبغي على المستخدمين منع التخلص من الأجهزة الإلكترونية والكهربائية في المزروع، وقت شراء جهاز جديد من نوع معال. لدى موزع المنتجات الأجهزة والإلكترونية.

في الملاجات التجارية التي لا تتيح مساحتها عن 400 m² يمكن أن تكون قدرة التخلص بهذه محدودة ودون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالأساس للاجهزة الكهربائية التي لا تتجاوز ابعادها 25 سم. تساهم ملحوظة الجمع المتعدي المتصل للتغافل والتجاهزية بهذه هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متكرر ببطء، في تحفيز الآثار السلبية المختلة على البيئة وعلى الصحة كما تتسع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

• Per ulteriori informazioni www.vimar.com
• For further information see www.vimar.com website
• Pour informations détaillées voir www.vimar.com

• Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com
• Más información en www.vimar.com
• Informações mais aprofundadas em www.vimar.com

• Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com
www.vimar.com
• لمزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com